



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	2991	14/08/2024

OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA ED INSTALLAZIONE DI UNA LAMIERA VERNICIATA PRESSO PIAZZETTA SCHGRAFFER A BOLZANO APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 26 COMMA 1 LETT. B) LP N. 16/2015 ALLA DITTA MONTAGE TEAM GAVE DI MARLENGO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 972,00 (AL NETTO DI IVA)

CUP: I57H21010220003
CODICE C.I.G.: DA ASSEGNARE

LIEFERUNG UND MONTAGE VON EINEM FARBBESCHICHTETEN BLECH BEIM SCHGRAFFER-PLATZ IN BOZEN.
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES GEMÄSS ART. 26 ABSATZ 1 BUCHST. B) LG NR. 16/2015 AN DAS UNTERNEHMEN MONTAGE TEAM GAVE AUS MARLING MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 972,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CUP: I57H21010220003
CIG-CODE: ZU VERGEBEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr.

quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Con delibera della Giunta Comunale nr. 116 del 08/04/2024 venivano approvate le

Mit Stadtratsbeschluss nr.116 vom 08.04.2024 wurden die Varianteprojektes für Bau-Elektro

varianti per le opere edili, l'impianto elettrico e le opere a verde. Contestualmente veniva modificato anche il quadro economico come segue:

und Grünarbeiten. Gleichzeitig wurde auch der wirtschaftliche Rahmen wie folgt geändert:

A) Lavori

A1) Opere edili OG1	€ 224.531,49
Oneri della sicurezza su A1	€ 16.747,46
A2) Impianto elettrico OS30	€ 37.672,87
Oneri della sicurezza su A2	€ 772,20
A3) Verde OS24	€ 39.564,04
Oneri della sicurezza su A3	€ 772,20
Totale A	€ 321.260,26

A) Arbeiten

A1) Bauarbeiten OG1
Sicherheitskosten A1
A2) Elektroanlage OS30
Sicherheitskosten A2
A3) Grünanlagen OS24
Sicherheitskosten A3
Summe A

B) Somme a disposizione

B1) Spese tecniche (incl. contributi)	€ 67.991,99
B2) I.V.A. 22% su A e B1	€ 85.635,50
B3) Imprevisti	1.292,01
B4) I.V.A. 22% su B3	284,24
Totale B	€ 154.939,74
Totale	€ 475.000,00

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B2) MwSt. 22% auf A und B1
B3) Unvorhergesehenes
B2) 22% MwSt. auf B3
Summe B
Gesamtbetrag A+B

Dopo una verifica dei lavori di riqualificazione della piazzetta Schgraffer da parte del RUP è emerso che lungo il perimetro del vano scale manca una protezione della guaina isolante

Nach einer Überprüfung der Renovierungsarbeiten am Schgrafferplatz seitens des EPV wurde festgestellt, dass ein Schutz der Abdichtung im Bereich des Treppenabgangs fehlt.

Si rende pertanto necessario installare una lamiera di protezione lungo tutto il perimetro interno del vano scale

Es ist daher notwendig, ein Schutzblech um den gesamten Innenumfang des Treppenabganges zu installieren..

Preso atto che è stata svolta la trattativa diretta con un unico operatore economico, in conformità a quanto disposto dall'art. 8 comma 3 del Regolamento Comunale per la disciplina dei contratti del 2018;

Festgestellt, dass eine direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß den Bestimmungen von Artikel 8 Absatz 3 der Gemeindeordnung 2018 über Verträge geführt wurde,

Visto che la ditta Montage Team Gave di Marlenigo si è resa disponibile a fornire la lamiera, inviando preventivo per un totale complessivo di Euro 972,00.- oltre IVA, ritenuto congruo in quanto la ditta ha la

Da sich die Firma Montage Team Gave bereit erklärt hat, das farbbeschichtete Blech zu liefern, und einen Kostenvoranschlag über einen Gesamtbetrag von 972,00 Euro zuzüglich MwSt. übermittelt hat, wird dies als kongruent

possibilità di fornire la lamiera con le caratteristiche tecniche richieste dal RUP;

angesehen, da das Unternehmen in der Lage ist, die Bleche mit den vom EPV geforderten technischen Eigenschaften zu liefern;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

il Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale, in qualità di RUP dichiara, con il parere positivo al presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit dem positiven Gutachten zur vorliegenden Verfügung erklärt der Verantwortliche des technischen Umweltdienstes als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fornitura e l'installazione di una lamiera verniciata presso la piazzetta Schgraffer, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Montage Team Gave di Marleno (BZ) per l'importo di 972,00 euro (al netto dell'IVA), ai prezzi e condizioni dell'offerta di data 07/08/2024, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
- di quantificare in Euro 1.185,84 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della fornitura;
- di approvare la spesa derivante di Euro 1.185,84 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro

- die Lieferung und Installation von einem farbbeschichteten Blech auf dem Schgraffer-Platz aus den oben genannten Gründen an die Firma Montage Team Gave aus Marling (BZ) zum Preis von 972,00 EUR (ohne MwSt.) zu den Preisen und Bedingungen des Angebots vom 07/08/2024 gemäß Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe b) des geänderten Provinzgesetzes Nr. 16/2015 zu vergeben
- den Gesamtwert der Lieferung mit € 1.185,84 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von 1.185,84 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 1.185,84 Euro

- 1.185,84 (I.V.A. 22% compresa) dalla voce B3 imprevisti del quadro economico e come indicato nel prospetto allegato;
- (22% MwSt. inbegriffen) aus dem Teil B3 "Unvorhergesehenes" des Wirtschaftsrahmens und wie in der beigefügten Tabelle angegeben zuzuweisen;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;
 - gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale e di progettazione del Verde, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
 - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che l'importo di € 1.185,84 è esigibile al 31.12.2024;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 1.185,84 € zum 31.12.2024 verfügbar ist;
- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	3850	09022.02.010900042	Rinverdimento cortile interno passaggio Walther	1.185,84

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
NEUMAIR JOHANN / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

6e04239e34c0a87e893e99678129f210d50f35192da2872f7222d89c13964fcf - 13622466 - det_testo_proposta_12-08-2024_13-27-45.doc
c382eb0c5fe1e222c0f6025e802d865155dbf5631c89d7c0b5c283b5fe456501 - 13622467 - det_Verbale_12-08-2024_13-30-30.doc
ee6af15779dc347fd5eb0b6557bfe98a5be400154ce83069ddaldaab2cc85312 - 13622474 - ac_Montage Team Gave.doc
7583cc8dal192321d7533242e81676691dcecf2df8c264f7c0f27f47ffb9b8fa - 13623287 - Allegato contabile piazzetta Schgraffer.pdf